

CMO1-I/2.54t

‘Irāk

## Beste çenber Petraki

*Mest olub étmiş giribāniñ küşāde tā-be-nāf*

Text Edition

Neslihan Demirkol

With contributions from

Malek Sharif

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft  
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License  
<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:  
<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

بسته چنبر پترآکی

p. 72  
piece no. 54

مست اولوب ایتمش کریبانك كشاده تابه ناف 2  
وقتیدر اول ماهله اولمق دیلرسك سیننه صاف

رونق سور قیامت قامتی بالاسیدر 4  
قافدن نشر ایلدی اثار حسنك تابه قاف

عمرم جانم امان یار كشاده تابه ناف 6

م

---

1 [بسته چنبر پترآکی] The lyrics appear in NE2067, fol. 80v; BN599, fol. 131v; HB1, p. 394 and Ha, p. 598.

---

BN599, ماه ایله [ماهله] | BN599 او [اول] 3 Ha تابناف [تابه ناف] 2 missing in NE2067 [پترآکی] 1 Ha | [اولمق دیلرسك] is circled with dots and استرسك اولمق is written underneath it as an alternative BN599; Koca [Mehmed] Râgıb Paşa 1836 استرسك اولمق | Ha, دیلرسه م [دیلرسك] | Koca [Mehmed] Râgıb Paşa 1836 شور, شور NE2067 شور [سور] | Ha, HB1 رونقی [رونق] 4 NE2067 دیلرسن [قافدن] 5 Koca [Mehmed] Râgıb Paşa 1836 قامت | NE2067, BN599; Koca [Mehmed] Râgıb Paşa 1836 [قافتی] | Ha [یار كشاده تابه ناف] 6 Ha تابقاف [تابه قاف] | BN599 آسار [آثار] | Ha ایله دی [ایلدی] | BN599 قافدن missing in BN599 | Ha تابناف [تابه ناف]

‘Irāk

## Beste çenber Petraki

p. 72  
piece no. 54

2 Mest olub étmiş giribānıñ küşāde tā-be-nāf  
Vaқtidir ol māhla olmaқ dilerseñ sine-şāf

4 Revnaқ-ı sūr-ı kıyāmet kāmēt-i bālāsıdır  
Kāftan neşr eyledi āsār-ı hüsñüñ tā-be-Қāf

6 ‘ömrüm cānım amān yār küşāde tā-be-nāf

[*tem*]me

[Lyricist: Râgıb]

3 ol] o BN599 | olmaқ dilerseñ] is circled with dots and “isterseñ olmaқ” is written underneath it as an alternative BN599, Koca [Mehmed] Râgıb Paşa 1836; istersen olmaқ in Yorulmaz 1989, 125. | dilerseñ] dilersen Ha; dilersen NE2067 4 sūr-ı] şör-ı NE2067, Koca [Mehmed] Râgıb Paşa 1836; şürı Yorulmaz 1989 5 Kāftan] Kāfdan NE204; Kākdan BN599 | āsār-ı] āsār-ı BN599 8 Lyricist Râgıb] The lyrics consist of the first two distiches of a seven-couplet gazel by Sadrazam Koca Râgıb Mehmed Paşa (d. 1763). However, the lyrics exhibit minor variations from the text of the gazel in the published dīvān of Râgıb Mehmed Paşa; see Koca [Mehmed] Râgıb Paşa 1836, 42 and Yorulmaz 1989, 125.